

# BIBLIOGRAPHY

## (A) Primary sources

### I. Claire Harris

Harris, Claire *Fables From the Women's Quarters*. Toronto: Williams-Wallace, 1984.

- - - *Translation into Fiction*. Fredericton: Goose Lane, 1984.

- - - 'Against the Poetry of Revenge.' *Fireweed* 23, Summer (1986): 15- 24.

- - - "Poets in Limbo." *A Mazing Space*. Ed. Shirley Neuman and Smaro Kamboureli. Edmonton: NeWest, 1986. 115-125.

- - - *Travelling to Find a Remedy*. Fredericton: Goose Lane, 1986.

- - - 'A Matter of Fact.' *Imagining Women: Short Fiction*. Ed. Second, Second Story Collective. Toronto: Women's Press, 1988. 101- 102.

- - - *The Conception of Winter*. Stratford: Williams-Wallace, 1989.

- - - "Butterfly on a Pin". *Frictions*. Rhea Tregbov. Ed. Second Story, 1989. 42-53.

- - - "Working Without a Net". *Cross/ Cultures 2, Crisis and Creativity in the New Literatures in English: Canada*. Ed. Geoffrey Davis. Amsterdam: Rodopi, 1990. 71-75.

- - - "Ole Talk: A Sketch." In *Language in Her Eye: Views on Writing and Gender by Canadian Women Writing in English*. Ed. L. Scheer, S. Sheard, and E. Watchel. Toronto: Coach House, 1990. 131-141.

- - - "Mirror, Mirror on the Wall." *Caribbean Women Writers: Essays from the First International Conference*. Ed. Selwyn R. Cudjoe. Wellesley, MA: Calaloux, 1990. 306-309.

- - - "A Real Good Lemonade". *Sudden Miracles: Eight Women Poets*. Ed. Rhea Tregebov. Toronto: Second Story, 1991. 87-89.

Harris, Claire and Edna Alford, eds. *Kitchen Talk: Contemporary Women's Prose and Poetry*. Deer Red Deer College, 1992.

Harris, Claire. *Drawing Down A Daughter*. Fredericton: Goose Lane, 1992.

- - - 'O What Are You Thinking My Sisters.' *Contemporary Verse II* 15: 4  
Spring (1993). 55-56

- - - "In Bold Face: Confronting Erasure . The Final Testimony "

*Contemporary Verse II* 15, 4 Spring (1993): 57-65.

- - -. "And the Heart Pauses for Breath " *Boundless Alberta*. Ed. Aritha Van Herk Edmonton: New West, 1993 46- 62
- - -. *Dipped in Shadows*. Fredericton: Goose Lane, 1996.

## II. Marlene Nourbese Philip

Philip, M Nourbese *Thorns*. Toronto: Williams-Wallace, 1980.

- - -. *Salmon Courage*. Toronto. Williams-Wallace, 1983.
- - -. *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*. Charlottetown. Ragweed, 1989.
- - -. "The Tall Rains. " *Women's Review* 12 October (1986): 29- 32
- - -. *Harriet's Daughter*. Oxford: Heinemann International, 1988.
- - -. 'Burn Sugar.' *Imagining Women: Short Fiction*. Ed. Second, Second Story Collective. Toronto: Women's Press, 1988. 11-19.
- - -. "Whose Idea Was It Anyway" *Tessera* 7 Fall (1989): 45- 54.
- - -. "Bad Words " *Border / Lines: Cultures Contexts Canadas* Spring (1990): 30-33.
- - -. "Just a Name." *Matrix* 31 Spring-Summer (1990): 17-18

- - - *Looking for Livingstone: An Odyssey of Silence*. Toronto: The Mercury Press, 1991
- - - "New World Voices: An Interview with Ann Wallace" *Fuse Magazine* 8 4 (Nov 1984 - Jan 1985) 35-38
- - - "Journal Entries Against Reaction." In *Work in Progress: Building Feminist Culture* Ed. Rhea Tregobov Toronto: Women's Press, 1987 65- 67
- - -. 'Managing the Unmanageable' In *Caribbean Women Writers. Essays from the First International Conference*. Ed. Selwyn R. Cudjoe. Wellesley, M A.: Calaloux, 1990. 295- 300.
- - - "Who's Listening? Artists, Audience, & Language" *Fuse Magazine* XII. 1-2 September (1988): 15 - 24.
- - - 'The Disappearing Debate: Racism and Censorship.' In *Language in Her Eye: Views on Writing and Gender by Canadian Women Writing in English*. Edited by L.Scheier, S Sheard, and E.Wachtel. Toronto: Coach House, 1990.209- 219.
- - -. *Frontiers: Essays and Writings on Racism and Culture*. Stratford: Mercury, 1993.
- - - *Showing Grit: Showboating North of the 44<sup>th</sup> Parallel*. Toronto: Poui, 1993

### III. Dionne Brand

Brand, Dionne. *Fore Day Morning*. Toronto. Khoisan Artists, 1978.

- - - *Earth Magic*. Toronto: Kids Can Press, 1979.
- - - *Primitive Offensive* Toronto. Williams-Wallace, 1982
- - -. *Winter Epigrams and Epigrams to Ernesto Cardenal in Defense of Claudia*.  
Toronto: Williams-Wallace, 1983
- - -. *Chronicles of the Hostile Sun* Toronto: Williams-Wallace, 1984
- - -. *No Language is Neutral*. Toronto. Coach House, 1990.
- - -. Himani Bannerji and Prakash Khosla, eds. *Fireweed* 16 Spring (1983).  
Women of Colour Issue.
- - -. "‘U.S. is Taking Charge’ A First-Hand Account of the Grenadian Invasion."  
This Magazine 18:1 April (1984): 4 - 9.
- - -. "A Working Paper on Black Women in Toronto: Gender, Race and Class"  
Fireweed 19 Summer-Fall (1984): 26-43.
- - -. "The Caribbean." Poetry Column *Poetry Canada Review* 6:1 Fall (1984):  
24, 6:2 Winter (1984-85): 26, 6:3, Spring (1985): 31.

Brand, Dionne and Krishantha Sri Bhaggiyadatta *Rivers Have Sources, Trees Have Roots: Speaking of Racism*. Toronto: Cross Cultural Communication Centre, 1986.

Brand, Dionne & Linda Carty. "Defining World Feminism: If This is Global Where the Hell are We?" Review of Robin Morgan, *Sisterhood is Global* Fuse Magazine, Fall (1985): 42- 44.

- - -. "Stripped to Skin and Sex " Review of Claire Harris, *Translation into Fiction and Fables From the Women's Quarters*. *Canadian Women Studies/Les Cahiers de la Femme* 7, Spring-Summer (1986): 222- 224

and Krisantha Sri Bhaggiyadatta. 'The Production of Free Speech is the production of Consent in the Management of Culture.' *Issues of Censorship*. Toronto A Space, 1985: 15-19.

and Pamela Godfree, eds *Canadian Women Poets Issue*. *Fireweed* 23 Summer, 1986.

- - -. "Black Women and Work: The Impact of Racially Constructed Gender Roles on the Sexual Division of Labour". Parts I and II. *Fireweed* 25 (1987) 28-37, 26 (1988) 87-92.

- - -. *Sans Siuci and Other Stories*. Stratford. Williams-Wallace, 1988.

and Linda Carty. Visible Minority Women: A Creation of the Canadian State." Resources for Feminist Research 17.3 September (1988); 39- 42.

Brand, Dionne and Lois De Shield, and the Immigrant Women's Job Placement Centre *No Burden to Carry Narratives of Black Working Women in Ontario, 1920s to 1950s*. Toronto Women's Press, 1991.

- - -. "Who Can Speak for Whom?" *Brick* 46 (Summer 1993): 13-20. Brand, Dionne, researcher, associate director *Older Stronger Wiser*. A film directed by Claire Prieto. National Board Studio D Documentary, 1989

Brand, Dionne and Ginny Stikeman, directors. *Sisters in the Struggle*. National Film Board Studio D Documentary, 1991.

Brand, Dionne, director. *Long Time Comin*. Music by Faith Nolan. National Film Board Studio D Documentary, 1993

- - -. *Bread out of Stone: recollections sex recognitions race dreaming politics*. Toronto: Coach House Press, 1994.

- - -. *Land To Light On*, McClelland & Stewart Inc: Toronto, 1997.

## **(B) Select Bibliography**

Adams, H. A. *Tortured People: The Politics of Colonization*. Penticton, B C Thetus Books, 1995

Alexander, Ken and Avis Glaze *Towards Freedom: The African – Canadian Experience*. Toronto: Umbrella Press, 1996.

Appiah, Anthony K. 'Africa. The Hidden History'. *The New York Review of Books*, 17 December 1998.

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths, Helen Tiffin, eds. *The post-colonial studies reader*, Routledge: London, 1995

Ashcroft et al. *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post Colonial Literature*. London: Routledge, 1989.

Ashworth, Mary. "Minorities in Canada: The forces which shape them". *TESL TALK* 13\_(1982): 3-16.

Baert, Renee, ed. *Territories of Difference*. Alberta. Walter Philips Gallery, 1993

Ball, John Clement. 'White City, Black Ancestry: The Immigrant's Toronto in the Stories of Dionne Brand and Austin Clarke.' *Open letter* 8:8 Winter (1994). 9-19.



Bannerji, Himani "On the Dark Side of the Nation: Politics of Multiculturalism and the State of Canada". *Journal of Canadian Studies*, 31,3 (1996) 103 – 28.

- - - *The Dark Side of the Nation: Essays on Multiculturalism, Nationalism and Gender*, Canadian Scholars. Toronto: Press Inc., 2000.

- - - 'Dionne Brand.' *Fifty Caribbean Writers*. Ed Daryl Cucumber Dance New York: Greenwood, 1986 46-57

Begamudre, Ven "Writing Dislocation: Transculturalism, Gender, Immigrant Families", University of Alberta, 1994

Bennet, David, ed *Multicultural States: Rethinking Difference and Identity* London: Routledge, 1998.

Berry, J W , and Rudolf Kalin " We look at one another: Immigration and Ethnic Attitudes in the context of Multiculturalism" *TESL TALK* 10 (1979): 32- 34

Birbalsingh, Frank. ed *Frontiers of Caribbean Literature in English*. London: Macmillan Education Ltd. Caribbean, 1996

Bissoondath, Neil, "I am Canadian" *Saturday Night, Canada's Magazine*. October (1994). 12- 22.

Black, Ayanna, ed. *Fiery Spirits: Canadian Writers of African Descent*. Toronto. Harper Perennial, HarperCollins, 1995

- Breton, Raymond "From a different Perspectives: French Canada and the Issue of Immigration and Multiculturalism" *TESL TALK* 10 (1979): 45 - 56
- Brydon, Diana "It's Time for a New Set of Questions." *Essays on Canadian writing*, No. 71 (Fall 200). 14-25.
- - -"The Myths That Write Us: Decolonizing the Mind". *The Journal of Common Wealth Literature* 10 (1987): 1-14.
- Cáliz – Montoro, Carmen. *Writing from the Borderlands: A Study of Chicano, Afro-Caribbean and Native Literatures in North America*. Toronto: TSAR, 2000
- Carey, Barbara. 'Secrecy and Silence: Interview with Marlene Nourbese Philip'. *Books in Canada*. September (1991): 17-21.
- Carr, Brenda. " To 'Heal the Word Wounded': Agency and the Materiality of Language and Form in M. Nourbese Philip's *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*." *Studies in Canadian Literature* 19:1 Summer (1994): 72- 93.
- Chamberlin, J. Edward. *Come Back to Me My Language: Poetry and West Indies*. Toronto: McClelland and Stewart, 1993.
- Clifford, James. *The Predicament of Culture: Twentieth – Century Ethnography, Literature and Art*. Cambridge, M A: Harvard University Press, 1988.

- Coleman, Daniel. A conversation with Ven Begamudre. "Writing Dislocation: Transculturalism, Gender, Immigrant Families". University of Alberta, 12 May 1994.
- Columbus, Christopher. *The Voyages of Christopher Columbus*. Trans. Cecil Jane London: Argonaut Press, 1930
- Cudjoe, Selwyn, R. *Caribbean Women Writers: Essays From The First International Conference*. Wellesley, Massachusetts: Calaloux Publications, 1990.
- Das Gupta, Tania. *Racism and Paid Work*. Toronto: Garmond Press, 1996.
- Daurio, Beverley. 'The Language of Resistance: Interview with Dionne Brand.' *Books in Canada*. October (1990): 13-16.
- Day, Richard J F. *Multiculturalism and the History of Canadian Diversity*. Toronto: University of Toronto Press, 1999.
- Decter, Ann. "Mapping Underground Rivers: Complicity, Racism and the Creative Process". *Westcoast* 32. 1 (1998): 61- 65.
- Donald, J and Ratansi A, eds. *Race, Culture and Difference*. London: Sage/Open University, 1992.
- Encycloaepedia Britannica. *The New Encyclopaedia Britannica*. Chicago: Encyclopaedia Britannica, Inc. 15<sup>th</sup> edn. vol. 5. 1985 p.318.

Encyclopaedia Britannica. *The New Encyclopaedia Britannica* Chicago: Encyclopaedia Britannica, Inc 15<sup>th</sup> edn. vol. 9 1997.

Fleras, Augie and Jean Leonard Elliott. *The Challenge of Discovery: Multiculturalism in Canada* Scarborough, Ontario. Nelson Canada, 1991

Foster, Kate. *Our Canadian Mosaic*. Toronto YWCA, 1926

Frantz, Fanon. *The Wretched of the Earth*. Trans Constance Farrington New York: Grove Press, 1963.

Gallagher, Susan Vanzanten, ed. *Post colonial Literature and the Biblical Call for Justice*. Jackson: University Press of Mississippi, 1994

Gates, Henry Louis, Jr. *Black Literature & Literary Theory*. New York and London: Methuen, 1984.

Godard, Barbara. 'Marlene Nourbese Philip's Hyphenated Tongue or Writing the Caribbean Demotic between Africa and Arctic.' *Major Minorities. English Literatures in Transit*. Ed. R. Granqvist. Amsterdam: Editions Rodopi, 1992: 151-175

Goldsby, Richard A. "Race". *The Encyclopedia of Americana* Danbury, Connecticut: Grolier Incorporated. International edn Vol. 23, 1984. 116-123

Gunasekara, Romesh. *The Sandglass*. London: Granta, 1998

- Hall, Phil. "The Continent of Silence." *Books in Canada* (Jan-Feb. 1989): 1-2.
- Herodotus *The Histories* Harmondsworth. Penguin, 1954
- Hodgen, M. *Early Anthropology in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*  
Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1964
- Hooks, Bell. *Ain't I A woman: Black women and Feminism*. Boston: South End  
Press, 1981
- Humphreys, S. C. *Anthropology and the Greeks*. London: Routledge, 1978
- Hutchins, Robert M. *The Higher Learning in America*, New Haven: Yale University  
Press, 1936
- Institute of Research Public Policy (IRPP), ed "Multicultural Policy". *As I Recall:  
Historical Perspectives*. (IRPP): Montreal, 1999.
- Itwaru, Arnold Harrichand. *The Invention of Canada: Literary Text and the  
Immigration Imaginary*. TSAR: Toronto, 1990.
- Itwaru, Arnold Harrichand and Natasha Ksonzek. *Closed Entrances: Canadian  
culture and imperialism*. TSAR. Toronto, 1994.
- Juneja, OM, P. *Postcolonial Novel: Narratives of Colonial Consciousness* New  
Delhi: Creative Books, 1995.
- Hayward, Victoria. *Romantic Canada*. Toronto: Macmillan, 1922.

- Hutcheon, Linda and Marion Richmond, eds. *Other Solitudes: Canadian Multicultural Fiction*. Toronto: O U P, 1990.
- Kamboureli, Smaro *Making a Difference: Canadian Multicultural Literature*, Toronto Oxford University Press, 1996.
- Kiernan, V G. *The Lords of Human Kind* London: Weidenfeld & Nicolson, 1969
- Kymlicka, W. *Multicultural Citizenship: A Liberal Theory of Minority Right*. Oxford: Clarendon Press, 1969
- Lal, Malashri, ed. *Feminist Spaces: Cultural Readings from India and Canada*. New Delhi. Allied Publishers, 1997
- Lewis, Stephen *The Stephen Lewis Report*. Toronto, June 9, 1992.
- Goldsby, Richard A "Race". *The Encyclopedia of Americana*. Danbury, Connecticut: Grolier Incorporated. International edn. Vol. 23,1984. 116-123
- McLeod, Keith A. "Schooling for Diversity: Ethnic Relations, Cultural Pluralism, and Education". *TESL TALK* 10 (1979): 75-90
- Loventhal, David. *Possessed by the Past* The Free Press New York, 1996
- Macaulay, Thomas, B. "Minute on Indian Education". *Selected Writings*. Ed, John Clive and Thomas Pinney. Chicago: University of Chicago Press, 1972.

- Malton, Seila, C. "Tobago." *Colliers Encyclopaedia*. Vol. 22, New York. Macmillan Education Corporation, 1977
- McTair, Roger. "Introduction." *Winter Epigrams and Epigrams to Ernesto Cardenal in Defence of Claudia* by Dionne Brand Toronto: Williams-Wallace, 1983
- Meisel, John "Defining the Canadian Identity". *As I Recall. Historical Perspectives*. IRPP: Montreal, 1999
- Merril, Gordon C. "Trinidad and Tobago" *Collier's Encyclopaedia*, Vol. 22, New York: Macmillan Education Corporation, 1977. 476 - 477
- Mitges, Gus. Chairman. *Multiculturalism: Building the Canadian mosaic Report of Standing: Committee on Multiculturalism*. Ottawa: Canadian Government Publishing Centre, 1987.
- Mongia, Padmini, ed. *Cotemporary Postcolonial Theory: A Reader* Delhi: Oxford University Press, 1997.
- Morrell, Carol. Review of *Frontiers: Essays and Writings on Racism and Culture*. *University of Toronto Quarterly* 63:1 (Fall 1993) 154-56.
- Morrell, Carol, ed. *Grammar of Dissent: Poetry and Prose by Claire Harris, M. Nourbese Philip, Dionne Brand*. Fredericton: Goose Lane, 1994
- Mukherji, Arun. *Oppositional Aesthetics: Readings From a Hyphenated Space* Toronto: TSAR, 1994.

Neuman, Shirley and Smaro Kamboureli, eds. *A Mazing Space*. Edmonton  
NeWest, 1986. 115-125.

Peter, Karl "The Myth of Multiculturalism and Other Political Fables". *Ethnicity,  
Power, and Politics in Canada*. Ed. J Dahlie and T. Fernando. Toronto  
Methuen, 1981.

Polo, Marco *The Travels of Marco Polo* New York: AMS Press, 1968

Porter, John. 1965. *The Vertical Mosaic: An Analysis of Social Class and Power in  
Canada*. Toronto: University of Toronto Press, 1965.

Reid, Monty. 'Choosing Control. An Interview with Claire Harris'. *Waves* 13:1, Fall  
(1984). 36-41.

Richmond, Marion and Linda Hutcheon. *Other Solitude: Canadian  
Multicultural Fictions*. Edited by. Toronto: Oxford University Press, 1990.

Roche, Guy. "Defining the Canadian Identity". *As I recall: Historical Perspectives*.  
Ed Montreal: Institute of Research Public Policy, 1999

Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. New York: Knopf, 1993

Said, Edward W. *Representations of the Intellectual*. New York. Pantheon, 1994.

Salkey, Andrew Review of *Drawing Down A Daughter*. *World Literature Today* 67:2  
(Spring 1993): 435-436.



- Sanders, Leslie. 'I Am Stateless Anyway': The Poetry of Dionne Brand ' Zora Neale Hurston Forum 3:2 (Spring 1989): 19-29.
- Sanders, Leslie. "Marlene Nourbese Philip's 'Bad Words'" *Tessera* 12, Summer (1992): 57-61.
- Sanders, Leslie, *Daughter of the Sun, Women of the Moon*. Toronto. Africa World Press, 1991.
- Sarvan, Charles "The Term "Racism" and Discourse." *The Journal of Commonwealth Literature* 35, Vol. 35, No. 2 (2000): 129-137
- Satzewich, Vic, ed. *Deconstructing a Nation. Immigration, Multiculturalism and Racism in 90's Canada*. Halifax: Fernwood Publishing, 1992
- Scheier, Libby, Sarah Sheard and Eleanor Wachtel, eds. *Language In Her Eye: Writing and Gender Views by Canadian Women Writing in English*. Toronto: Coach House Press, 1990.
- Scheier, L , Sarah Sheard and Eleanor Wachtel. eds *Gender: by Canadian Women Writing in English*. Toronto: Coach House Press, 1990. Toronto: Coach House Press, 1990. 131-141.
- Siemerling, Winfried, ed *Writing Ethnicity: Cross-Cultural Consciousness in Canadian and Québécois Literature* Toronto: ECW Press, 1996

- Silvera, Markeda, ed. *Women of Colour in Contemporary Canadian Literature*, Toronto: Sister Vision Press, 1995.
- Soderlind, Sylvia. *Margin/Alias: Language and colonization in Canadian and Québécois Fiction* Toronto: University of Toronto Press, 1991
- Spears, John "Africville Won't Die, Blacks Vow", *Toronto Star*, July 29, 1991, PA 14
- Sugars, Cynthia "National Posts: Theorizing Canadian Postcolonialism". *International Journal of Canadian Studies* 25 (2002). 15- 41.
- Taylor, C *The Malaise of Modernity*. Concord, ON: Anansi. 1991
- Taylor, C. 1993. *Reconciling the Solitudes: Essays on Canadian Federalism and Nationalism*. Montreal and Kingston: McGill-Queen's University Press, 1993.
- Taylor, Charles. *Multiculturalism*. Princeton University Press: Princeton, 1994.
- Thomas, H. Nigel. 'A Commentary on the Poetry of Dionne Brand'. *Kola* 1:1 Winter (1987): 51- 61.
- Todrov, T. *The Conquest of America: The Question of the Other*. New York: Harper and Row, 1984.
- Tregebov, Rhea. Review of the *Fables From the Women's Quarters*. *Fireweed* 24 Winter (1987): 103-106

- - -. 'Introduction.' *Sudden Miracles: Eight Women Poets*. Toronto: Second Story, 1991: 17- 20

Warren, Chris. "Dionne Brand's Writing is a 'clear project of freedom'". Interview. *The Atkinsonian*. 1,9,14. November (1985):

Ujimoto, K Victor. "Multiculturalism and the Global Information Society." *Deconstructing a Nation: Immigration, Multiculturalism and Racism in 90s in Canada*. Ed Vic Satzewich. Halifax, Nova Scotia. Fernwood Publishing, and Social Research Unit, Dept of Sociology, University of Saskatchewan, 1992.

Verney, Douglas. *Three Civilizations, Two cultures, One State. Canada's Political Traditions*. Durham: Duke University Press, 1986.

Vevaina, S. Coomi, and Barbara Godard, eds. *Intersexions: Issues of Race and Gender in Canadian Women's writing*. New Delhi: Creative Books, 1996.

Vigier, Rachel. 'Voiced Silence: The Poems of Marlene Philip.' Review of *Salmon Courage*. *Fuse magazine* 8:6 (Spring 1985): 41-42..

- - -. "Contradicting the Work of M. Nourbese Philip." *CRNLE Reviews Journal* 1 (1994): 57- 61.

West, Cornel. *Race Matters*. New York: Vintage, 1994

Wideman, John. *Fatheralong*. New York: Vintage.1993.

West, Cornel. *Race Matters*. New York: Vintage, 1994

Williamson, Janice. *Sounding differences: Conversation With Seventeen Canadian women writers*. Toronto: University of Toronto Press, 1992.

- - -. 'Blood on Our Hands An Interview with Marlene Nourbese Philip.' Paragraph 14:1 (1992). 18-19.